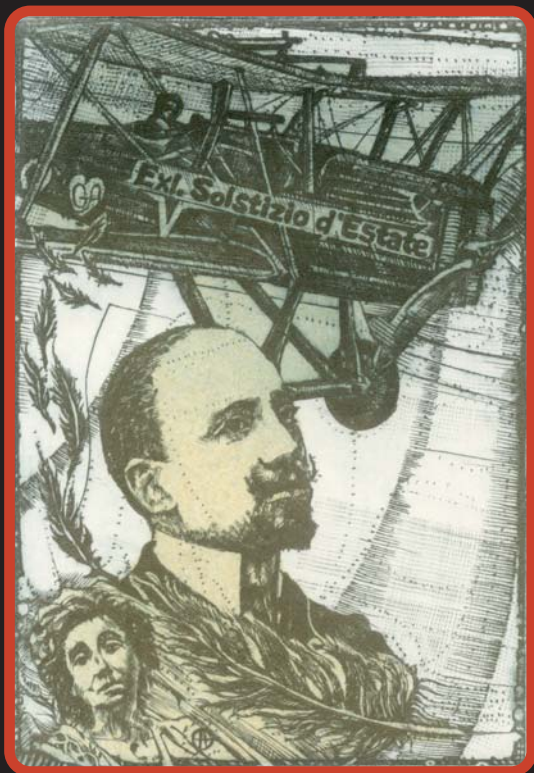


Il Bosco Stregato
Catalogo della mostra
Edizione 2014



ASSOCIAZIONE SOLSTIZIO D'ESTATE
FESTIVAL DEI SAPERI E DEI SAPORI ONLUS

A papà, mamma e Franco Piccinelli
*“Per l’amore che va oltre la vita
e la speranza in un mondo migliore”*

To papa, mama and Franco Piccinelli
*“For the love that reaches beyond life
and hope for a better world”*

Lina & Tommaso Lo Russo

*A Remo Palmirani,
che ci ha trasmesso
l’amore e la passione
per l’arte e gli ex libris.*

*To Remo Palmirani,
who has transmitted us
the passion
for the art and the ex libris.*

Rosella, Benedetta, Costanza, Chiara, Guido & Elettra

Concorso internazionale Exlibristico "Il Bosco Stregato"



ASSOCIAZIONE SOLSTIZIO D'ESTATE
FESTIVAL DEI SAPERI E DEI SAPORI ONLUS

Via Lupiano, 7 - 12050 Bosia (CN)

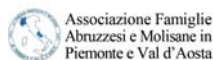
Tel. 0173/529295

e-mail: info@boscostregato.com

www.boscostregato.com

PATROCINIO E SPONSOR:

Il Concorso Internazionale "Il Bosco Stregato" è realizzato nell'ambito del progetto "Ottobre, piovono libri: i luoghi della lettura" promosso dall'Istituto per il Libro in collaborazione con la Conferenza delle Regioni e delle Province Autonome, l'unione delle Province d'Italia e l'Associazione Comuni Italiani.



Si ringrazia la Presidenza della Repubblica Italiana per l'assegnazione dell'ambito riconoscimento
Many thanks to the Presidency of the Italian Republic for the precious award

Concorso internazionale Exlibristico

Il Bosco Stregato

Catalogo della mostra 2014



ASSOCIAZIONE SOLSTIZIO D'ESTATE
FESTIVAL DEI SAPERI E DEI SAPORI ONLUS

Curatori della mostra / Exhibition dealers:
Tommaso Lo Russo – Lina Lo Russo

Curatori del catalogo / Catalogue dealers:
Tommaso Lo Russo – Nicoletta Tomaino

Allestimento / Montage
Tommaso Lo Russo – Lina Lo Russo – Nicoletta Tomaino

Giuria composta da / Selected jury:
Fabrizio Bertello, Annamaria Cossu, Carlo Di Giambattista, Giorgio Frigo,
Lina Lo Russo, Tommaso Lo Russo, Rossella Magliano, Nicola Ottria,
Benedetta Palmirani.

Si ringraziano / Thanks to:
Andrea Astegiano, Adriano Benzi, Nicola Carlone, Rossella Magliano,
Mauro Mainardi, Nicola Ottria, Benedetta Palmirani, Costanza Palmirani,
Chiara Diletta Palmirani, Guido Palmirani, Elettra Palmirani, Pier Carlo
Pellegrino ed i collaboratori dell'Associazione Culturale Solstizio d'Estate.

Immagine in prima di copertina / Image on the 1st cover:
Pavel Hlavaty (Repubblica Ceca), acquaforte e puntasecca colorata, 127x87 mm

Immagine in quarta di copertina / Image on the 4th cover:
Maria Maddalena Tuccelli (Italia), incisione su rame, 98x70 mm

Progetto grafico / Graphic project
Magliano&Bertello



Fotolito e stampa / Printer:
Publialba

Il presente catalogo è stato stampato in 600 copie numerate
The present catalogue has been printed in 600 numbered copies

Copia _____ / 600

Sommario / Summary

Nel Segno del Vate	pag. 7
In the Sign of the Poet	pag. 9
Artisti premiati	pag. 11
Artisti segnalati	pag. 20
Opere pervenute	pag. 37
Sezione Editi	pag. 57



Nel Segno del Vate

Torna il Concorso Internazionale “Il Bosco Stregato” e, in occasione del 150° della nascita di Gabriele D’Annunzio, con un’ edizione a lui dedicata.

È difficile legare il “Vate” al natio suolo abruzzese, perché un legame indissolubile esiste tra lui e tutti i luoghi con cui venne in contatto. Luoghi non solo italiani, ma francesi, istriani, inglesi... Il Poeta fu il classico cittadino del mondo, un moderno Ulisse aperto a tutte le novità e le curiosità che i viaggi gli offrivano.

Parlare di Gabriele D’Annunzio è anche far rivivere l’Italia, quella di un tempo, fortemente caratterizzata da un personaggio che fu compositore, scrittore, poeta, drammaturgo, sceneggiatore, giornalista, gourmet, eroe, massone e temerario play boy. Se comunemente viene ricordato come il simbolo del decadentismo italiano, fu personaggio discusso e discutibile, fascinoso e deprecato.

Scrittore infaticabile dalle mille opere, fu il protagonista della “nuova civiltà dell’immagine” e dell’apparire, con città affollate che iniziano a colorarsi di manifesti pubblicitari e delle prime luci al neon. Per contro, in antitesi alle sue idilliache “città del silenzio”, verso cui il “Vate” anela, ma in cui non vive, le città del rumore e dei colori sgargianti sono i luoghi in cui deve trascorrere i suoi giorni.

Gabriele D’Annunzio è un ossimoro vivente perché in lui si scontrano e confliggono due realtà: il silenzio e la confusione, il giorno e la notte, il governo del caos, l’eretismo e l’atonia, la bellezza e la voluttà.

Egli fu sempre alla ricerca del modo di affiancare l’immagine, ovvero l’icona, alla “parola”, rafforzando quella con la potenza di questa: vedi la sua scelta dei nomi dei personaggi e le sue

didascalie per il film di Giovanni Pastrone “*Cabiria*”. O, come in un ex libris, che dalla dedica e dal motto l’immagine viene sublimata.

Un D’Annunzio tutto da riscoprire e valorizzare che al di là delle sue gesta eclatanti e del suo cliché di uomo dall’energie inesauribili, fu personaggio malinconico e tormentato, che nei suoi tanti tradimenti vedeva l’unica fedeltà.

“Il Bosco Stregato” (The Enchanted Wood) è un’altra dimensione, un tuffo nella memoria di storie, favole e racconti che tutti i popoli hanno dedicato al mondo dell’immaginario e che si ritrovano, spesso identiche, in parti diverse del Globo. Storie che vogliamo far incontrare insieme agli Ex Libris in un cammino infinito.

Gli esperti dell’Ex Libris, quelli che conoscono tutti gli artisti attivi in ogni parte del mondo, troveranno qui diversi nomi prestigiosi, ma avranno anche la sorpresa di vedere ottime opere di incisori che si accostano per la prima volta (e finalmente) all’Ex libris. Gli altri, quelli che poco o niente sanno di Ex libris e di arte incisoria, siamo convinti, apprezzeranno la creatività e la varietà di tanti lavori ispirati a Gabriele D’Annunzio e richiedono un certo sforzo interpretativo; tutte però sono perfettamente aderenti al tema richiesto, pur nella differente sensibilità e nel rispetto della specifica cultura dell’autore.

I lavori delle giuria non sono stati facili: l’elevata qualità artistica di molte opere giunte ha creato qualche (non certo spiacevole, e anche prevedibile) esitazione nel deliberare i premi, ma tutto è stato deciso in estrema libertà e senza preconcetti.

Concludiamo con un doveroso ringraziamento a tutti gli artisti che hanno voluto partecipare a questa iniziativa, sperando di poter contare sulla loro preziosa collaborazione in occasione del prossimo concorso che sarà: “*Gli amici del cuore – La pet therapy*”.

Lina e Tommaso Lo Russo

In the Sign of the Poet

Once again we return to the international competition “The Enchanted Wood” and dedicate this edition to Gabriele D’Annunzio who would have celebrated his 150th birthday last year.

It is difficult to link the “Vate” (the Poet) with his native soil of Abruzzo, because there is such a lasting bond between him and all of the places he came into contact with, not only in Italy, but also in France, Istria, England... This poet was a real citizen of the world, a modern Ulysses open to all things new and to the curiosities his travels brought him.

Discussing Gabriele D’Annunzio is also a way of allowing Italy to relive those times, strongly characterised by this celebrity composer, writer, playwright, scriptwriter, journalist, food connoisseur, hero, Freemason and reckless playboy. Although he is often remembered as a symbol of Italian Decadentism, he was debated and controversial, charming yet disapproved of.

The tireless writer of a thousand works, he was a leader of the “new civilisation of images” and the emergence of busy cities that began to colour their streets with advertising and neon lights. On the other hand, in antithesis of his idyllic “city of Silence”, for which the “Vate” yearns but does not live in, it is in cities of noise and bright colours where he lives out his days.

Gabriele D’Annunzio is a living oxymoron, because within him two realities collide: silence and chaos, day and night, the rule of chaos, erethism and atony, beauty and pleasure.

He was always in search of a way to sustain his “words” with images or icons, reinforcing one with the strength of the

other: consider the names he gave to his characters and stage directions for the film “Cabiria” directed by Giovanni Pastrone. Like in an Ex Libris, images are sublimated from the motto and dedication.

There is a D’Annunzio to be entirely rediscovered and valued that despite his unmistakable exploits and the cliché of a man with boundless energy, was a melancholy and tormented character who only in his many acts of betrayal, saw loyalty.

“Il Bosco Stregato” (The Enchanted Wood) is another dimension. a dip into the memory of stories, fables and tales popular tradition everywhere has dedicated to an imaginary word, and that often happen to be identical in different parts of the globe. Stories that we want to bring together with Ex Libris on a never-ending journey.

Ex Libris experts, who know all the artists who are active in every part of the word, will find various prestigious names here, but they will also have the surprise of seeing the work of engravers (and schools) who are (at least) approaching the word of Ex Libris for the first time. Everyone else, who knows little or nothing about Ex Libris and the art of engraving, will (we are sure) appreciate the creativity and variety if so many works inspired to Gabriele D’Annunzio.

The works of the Jury was not easy, setting out as it did to give priority to all the works which complied with the regulations. We must end with a well-deserved thank you to all the artists who have chosen to take part in this adventure, in the hope of being able to count on their precious co-operation again for the next competition “*Friends of the heart – Pet Therapy*” with an invitations to all to participate.

Lina and Tommaso Lo Russo

Al Bosco Stregato

edizione 2014

- 1° classificato: Pavel Hlavaty (Repubblica Ceca)
2° classificato: Mauricio Schvarzman (Buenos Aires)
3° classificato: Ivo Mosele (Italia)

Menzione speciale: Marianna Antonacci (Italia)
Maria Maddalena Tuccelli (Italia)
Maria Rosanna Cafolla (Italia)
Teresa Colla (Italia)
Marino Grassi (Italia)

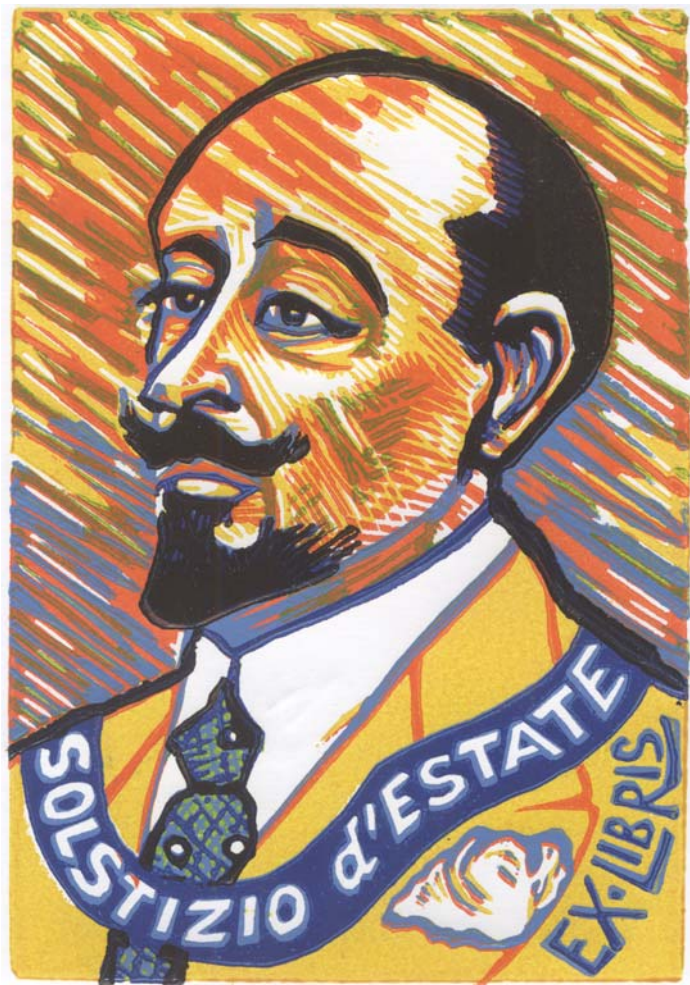
Segnalati dalla giuria: Silvana Martignoni (Italia)
Denitsa Ivancheva (Bulgaria)
Emre Sengün (Turchia)
Katarzyna Kroczek (Polonia)
Michele Stragliati (Italia)
Ovidiu Petca (Romania)
Paolo Graziani (Italia)
Marianrosa Sordanini (Italia)
Arpad Salamon (Slovenia)
Ivan Rusachek (Bielorussia)
Maurizia Marini (Italia)
Adriana Lucaciu (Romania)
Laura Anita Tizzoni (Italia)
Margherita Bongiovanni (Italia)
Massimo Curasì (Italia)
Rosario Amato (Italia)
Adam Czech (Polonia)



1° classificato



Pavel Hlavaty (Repubblica Ceca)
acquaforte, puntasecca colorata – C3, C4/col.
127x87 mm



2° classificato



Mauricio Schvarzman (Buenos Aires)

linoleografia colorata – X3/col.

130x112 mm



3° classificato



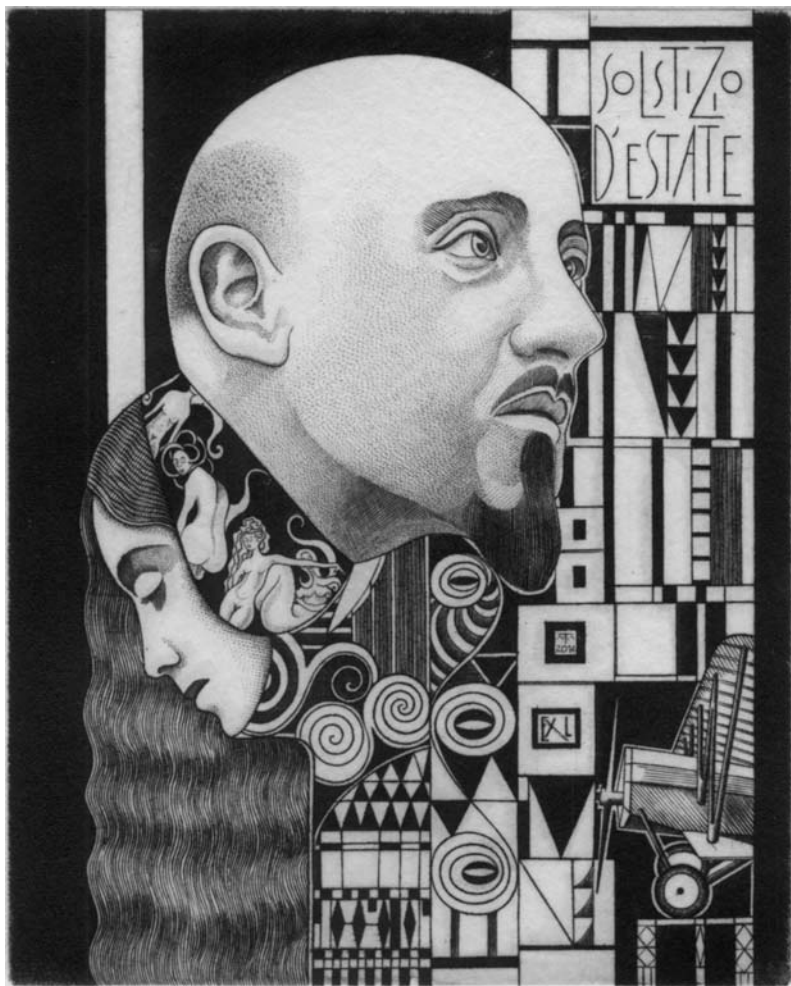
Ivo Mosele (Italia)
maniera nera - C7
127x97 mm



Menzione speciale



Marianna Antonacci (Italia)
acquaforte, acquatinta – C3, C5
88x120 mm



Menzione speciale



Maria Maddalena Tuccelli (Italia)

incisione su rame – C2

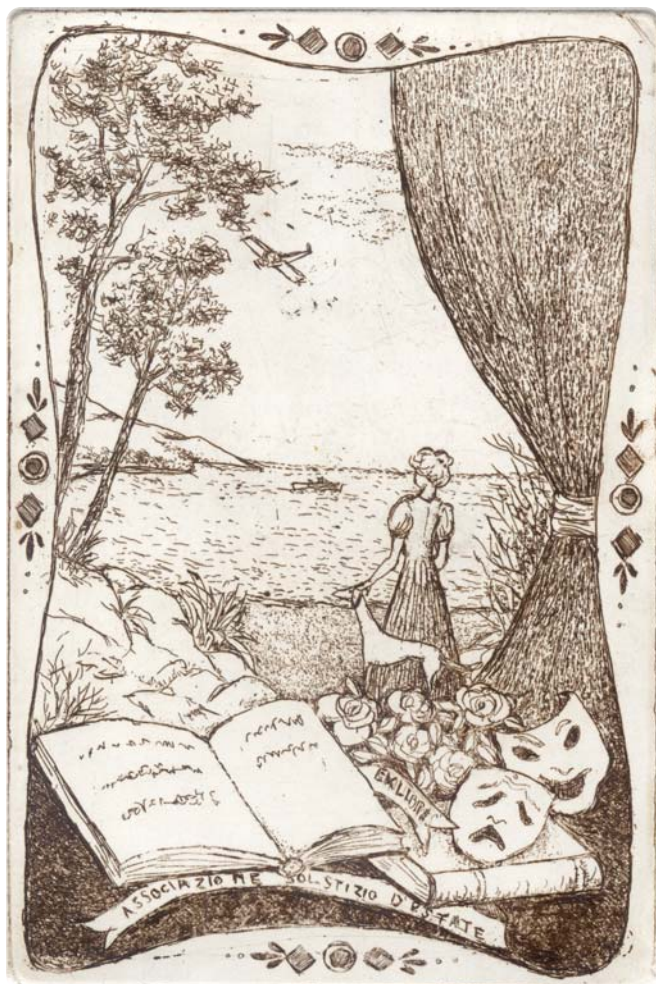
98x70 mm



Menzione speciale



Maria Rosanna Cafolla (Italia)
puntasecca su plexiglas – C8
160x120 mm



Menzione speciale



Teresa Colla (Italia)

acquatinta – C3

150x100 mm



Menzione speciale



Marino Grassi (Italia)
xilografia su legno di testa – X2
128x110 mm



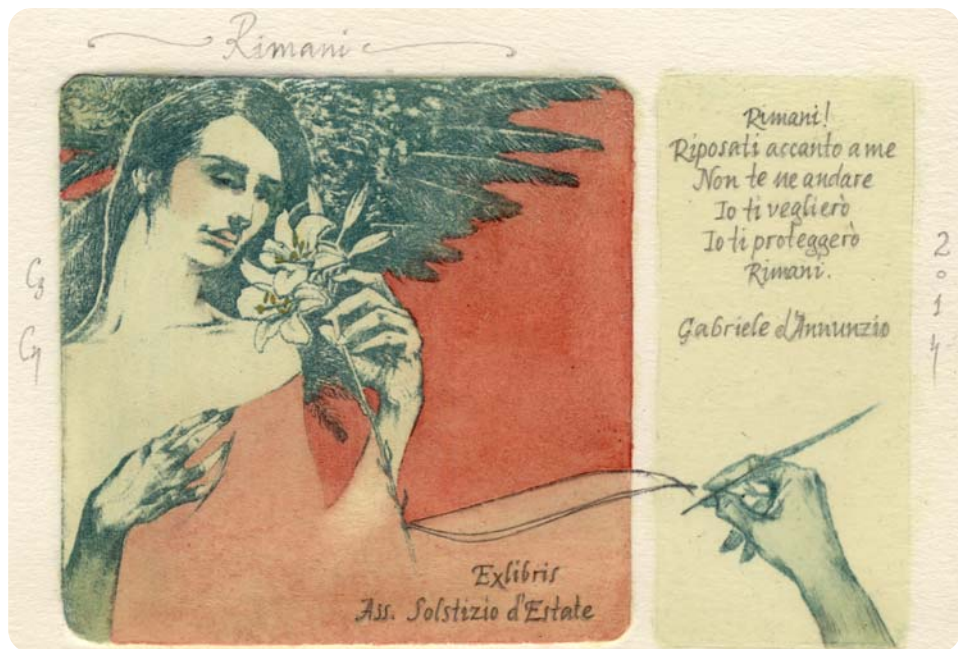
Segnalato dalla giuria



Silvana Martignoni (Italia)

acquaforte, puntasecca e maniera nera – C3, C4, C7

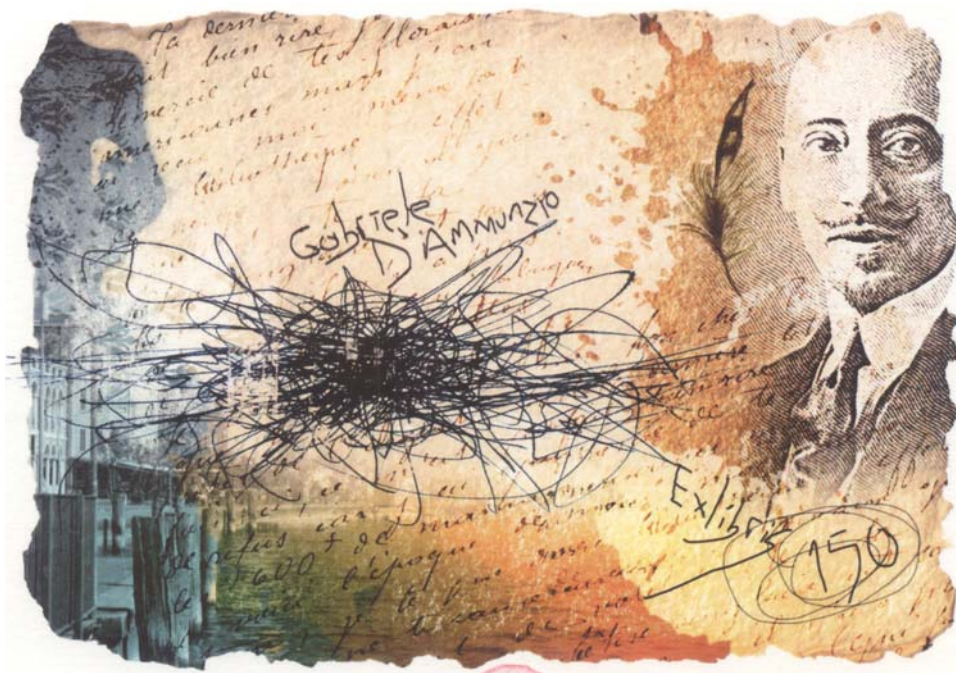
90x120 mm



Segnalato dalla giuria



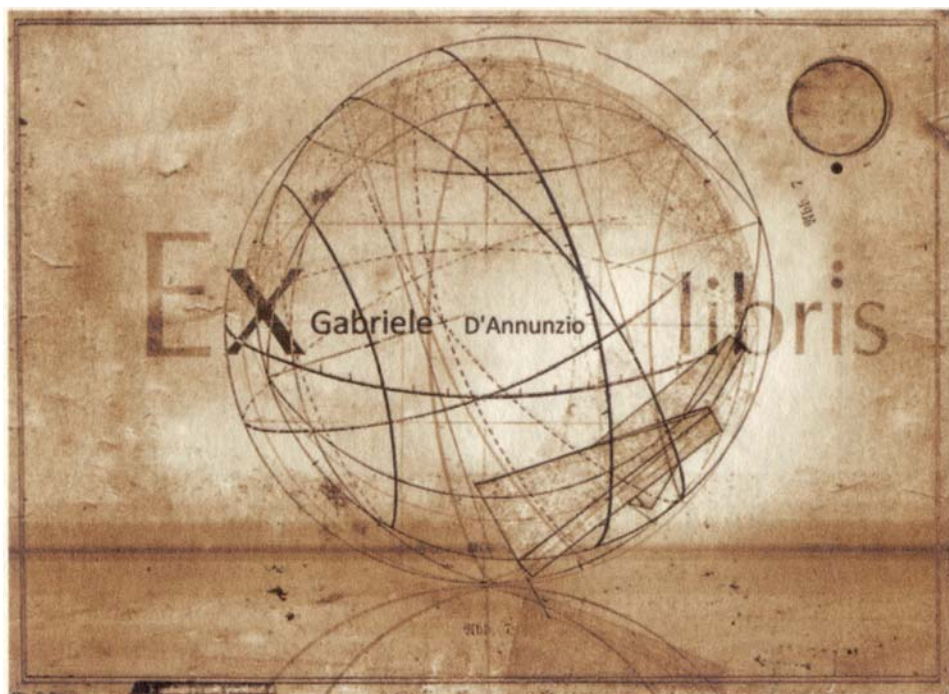
Denitsa Ivancheva (Bulgaria)
acquaforte, puntasecca – C3, C4
100x150 mm



Segnalato dalla giuria



Emre Sengün (Turchia)
computer grafica – CGD
80x115 mm



Segnalato dalla giuria



Katarzyna Kroczek (Polonia)

computer grafica – CGD

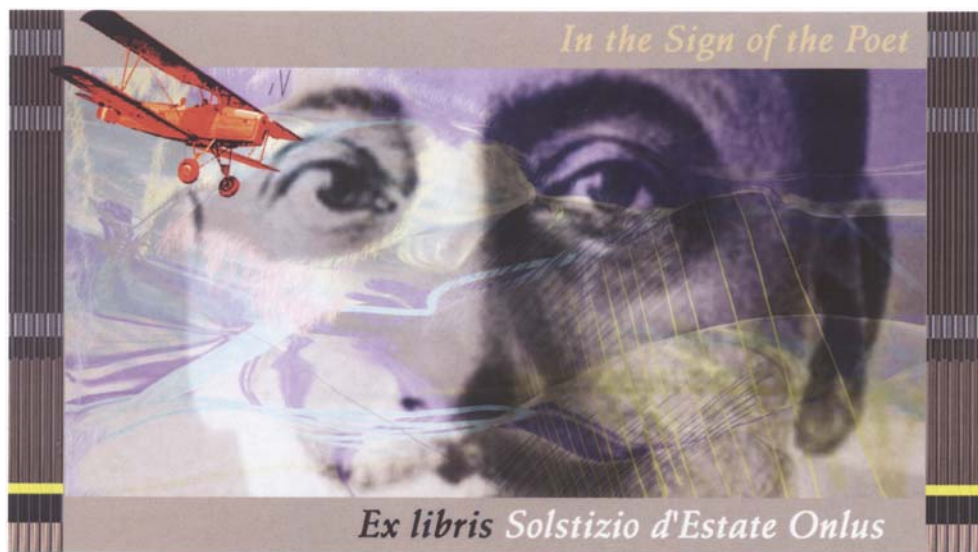
86x118 mm



Segnalato dalla giuria



Michele Stragliati (Italia)
acquatinta – C3, C5
109x147 mm



Segnalato dalla giuria



Ovidiu Petca (Romania)
computer grafica – CGD
73x130 mm



Segnalato dalla giuria



Paolo Graziani (Italia)

acquaforte/morsura diretta su ferro – C3/U

140x90 mm



Segnalato dalla giuria



Mariarosa Sordanini (Italia)
acquaforte, acquatinta – C3, C5
148x98 mm



Segnalato dalla giuria



Arpad Salamon (Slovenia)

linoleografia, xilografia su legno di testa – X3/2

150x100 mm



Segnalato dalla giuria



Ivan Rusachek (Bielorussia)
acquaforte, acquatinta – C3, C5
150x100 mm



Segnalato dalla giuria



Maurizia Marini (Italia)

acquaforte su zinco a due matrici – C3

150x100 mm



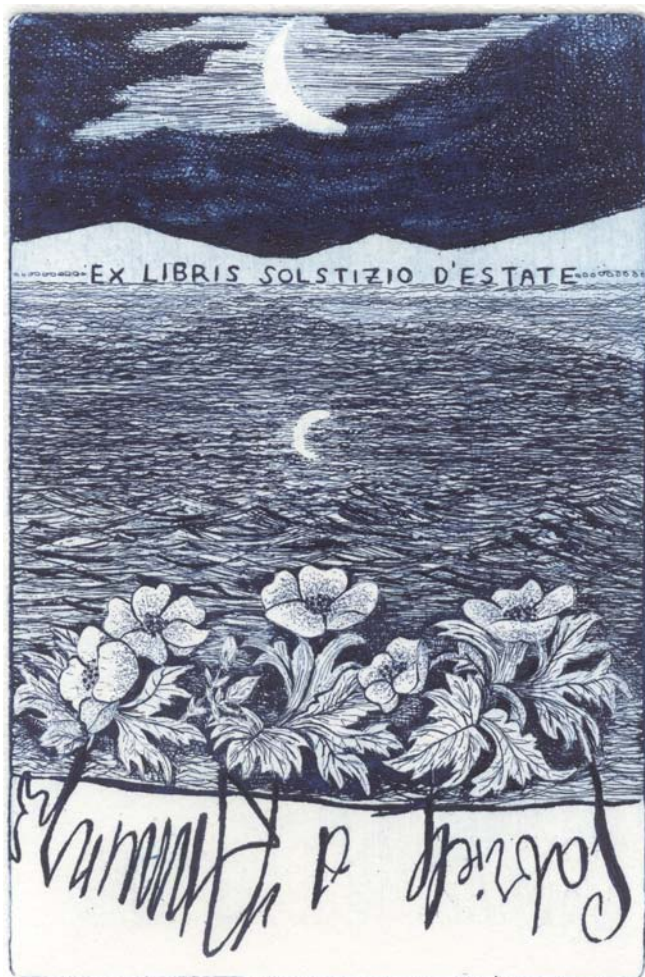
Segnalato dalla giuria



Adriana Lucaciu (Romania)

computer grafica – CGD

135x100 mm



Segnalato dalla giuria



Laura Anita Tizzoni (Italia)

acquaforte – C3

150x98 mm



Segnalato dalla giuria



Margherita Bongiovanni (Italia)

puntasecca su zinco – C4

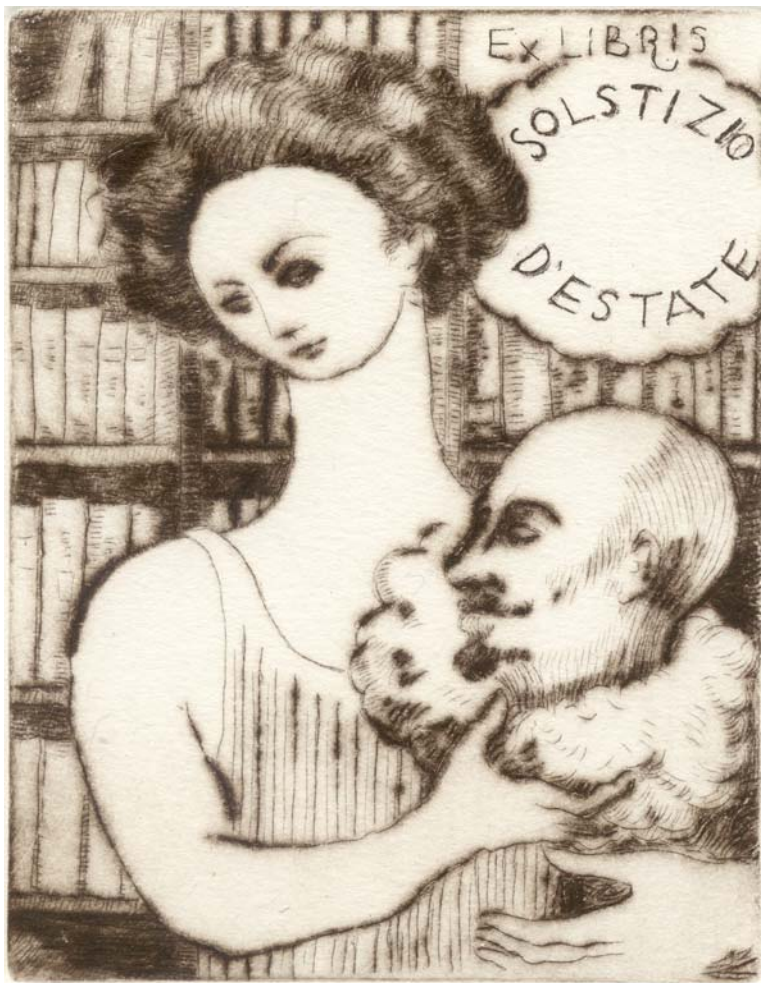
130x78 mm



Segnalato dalla giuria



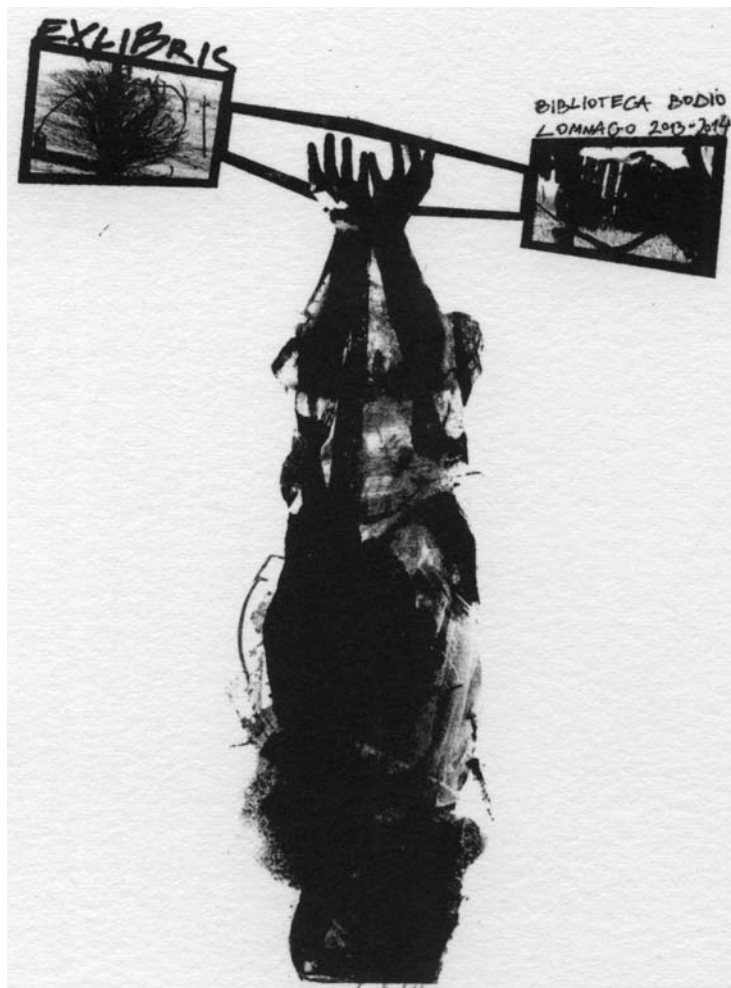
Massimo Curasi (Italia)
acquaforte, acquatinta – C3, C5
145x108 mm



Segnalato dalla giuria

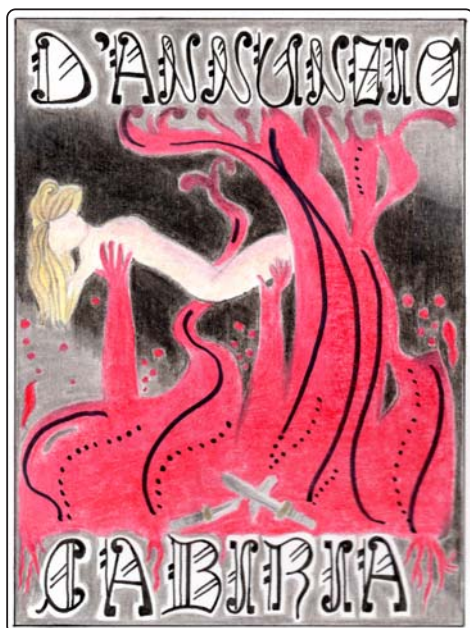


Rosario Amato (Italia)
puntasecca – C4
128x98 mm



■
Adam Czech (Polonia)
algrafia – L4
121x89 mm

■
Benedetta Oricco (Italia)
colorato a mano – U/col.
167x120 mm



■
Martina Alberti (Italia)
colorato a mano – U/col.
160x120 mm



Gladys Calvi (Italia)

acquaforte, acquatinta – C3, C5
100x150 mm

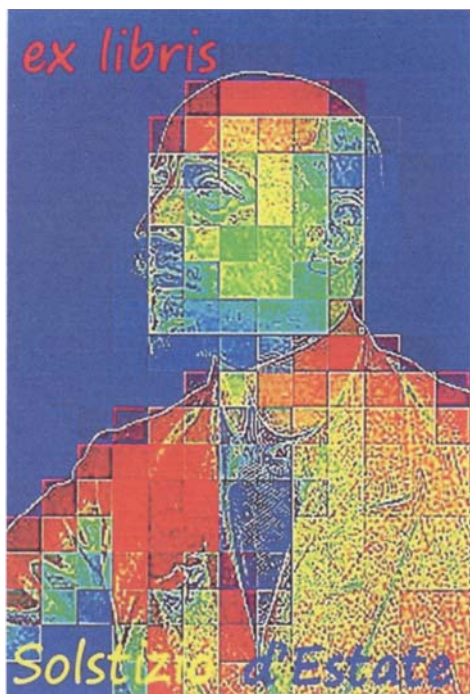


Gladys Calvi (Italia)

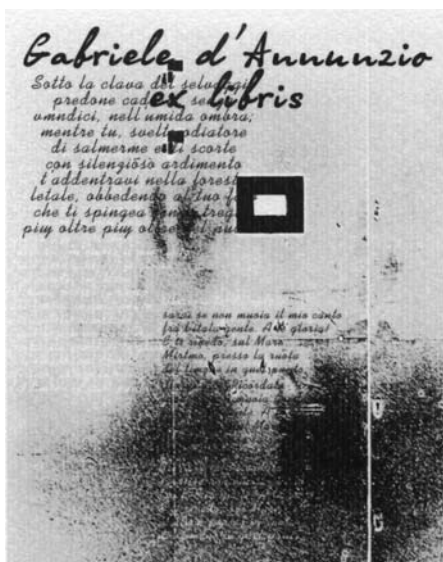
acquaforte – C3
150x100 mm



■
Blanca Saccomano (Argentina)
acquatinta colorata – C3/col.
95x143 mm

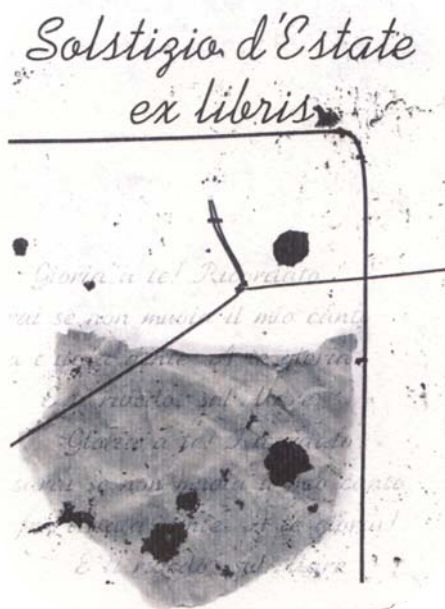


■
Karina Kopczynska-Janiszewska (Polonia)
computer grafica – CGD
110x72 mm



Violeta Jordanova Apostolova (Bulgaria)
computer grafica – CGD
141x104 mm

Violeta Jordanova Apostolova (Bulgaria)
computer grafica – CGD
141x104 mm

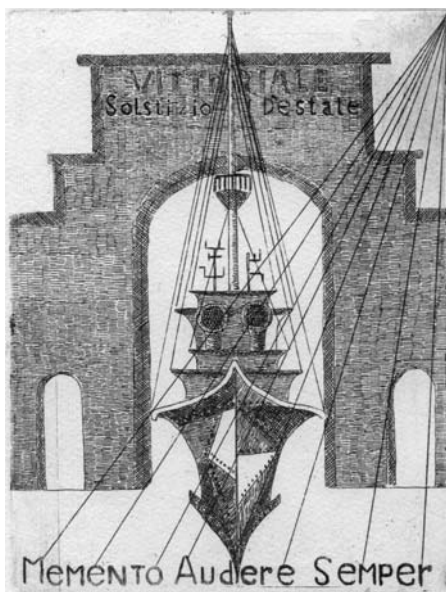


Violeta Jordanova Apostolova (Bulgaria)
computer grafica – CGD
141x104 mm

■
Kurt Ries (Germania)
linoleografia e collage colorata – X3, U/col.
145x105 mm



■
Ana Gertner (Argentina)
xilografia su legno di filo – X1
150x100 mm

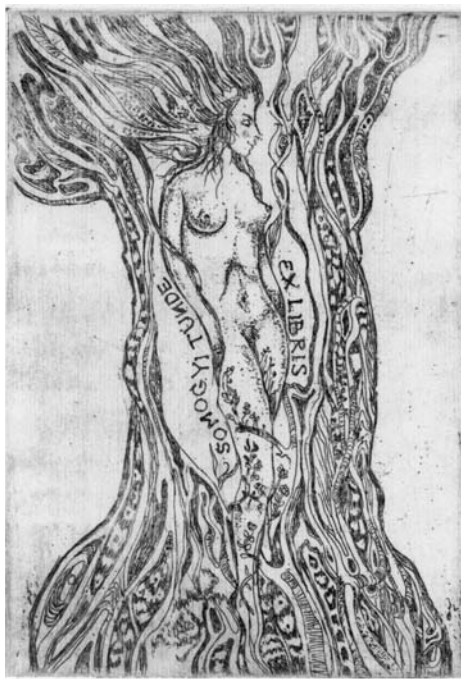


■
Mario Fadda (Italia)
acquaforte – C3
148x118 mm



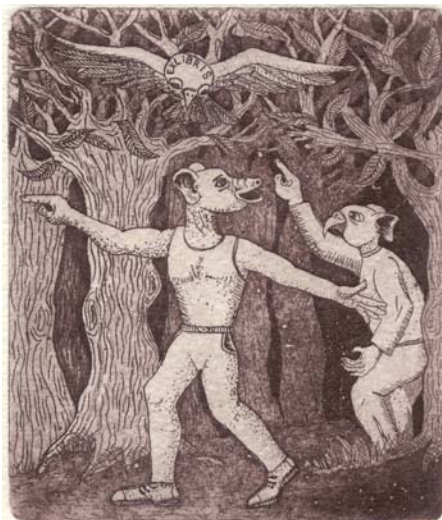
■
Jussara Pires (Brasile)
xilografia su legno di filo – X1
100x100 mm

■
Boros György (Serbia)
acquaforte – C3
130x88 mm



■
Alojz Konec (Slovenia)
computer grafica – CGD
70x70 mm

Fedail Yilmaz (Turchia)
acquaforte, acquatinta – C3, C5
117x98 mm



Emma Fustos (Serbia)
acquaforte – C3
150x98 mm



Krasimira Drenska (Bulgaria)
computer grafica – CGD
100x100 mm



■
Giorgio Bonamigo (Italia)
acquaforte, acquatinta – C3, C5
110x150 mm



■
Francesco Donato (Italia)
puntasecca – C4
100x148 mm



■
Gabriele Bordignon (Italia)
acquaforte, acquatinta – C3, C5
115x148 mm

Klaudia Kolovics (Serbia)
acquaforte – C3
130x88 mm



Eleonora Reffo (Italia)
acquaforte, acquatinta, puntasecca – C3, C5, C4
152x110 mm



Ramona Szalvai (Serbia)
acquaforte – C3
150x100 mm



Krzysztof Marek Bak
(Polonia)
calligrafico – E
65x128 mm

Marlene Neumann (Germania)
acquaforte, acquatinta colorato
a mano – C3, C5/col.
100x100 mm



Rajmund Aszkowski
(Polonia)
computer grafica – CGD
65x110 mm

■
Francesca Zampolini (Italia)
colorato a mano – U/col.
110x150 mm



■
K. Ozlem Alp (Turchia)
colorato a mano – U/col.
110x45 mm



■
Tatiana Savic (Serbia)
linoleografia – X3
115x132 mm



Torill E. Larsen (Norvegia)
stampa in rilievo – TW/2
100x100 mm

Sljivo Husein (Bosnia ed Erzegovina)
linoleografia – X3
132x102 mm

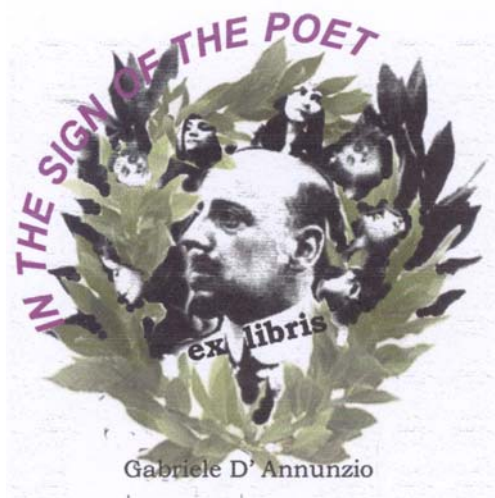


Graciela Suarez (Argentina)
acquaforte, chine-collé – C3, U
123x102 mm

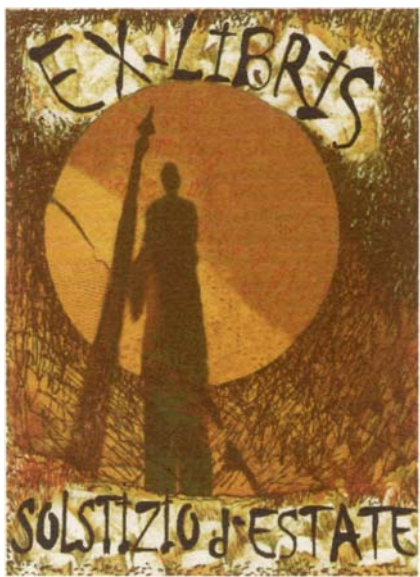
■
Tetiana Ocheredko (Ucraina)
acquaforte, tecnica mista – C3, C11
100x100 mm



■
Mónica Milikowski (Argentina)
xilografia – X
140x110 mm



■
Matgorzata Wyka (Polonia)
computer grafica – CGD
70x65 mm



■
Ana Erman (Argentina)
computer grafica – CGD
150x108 mm

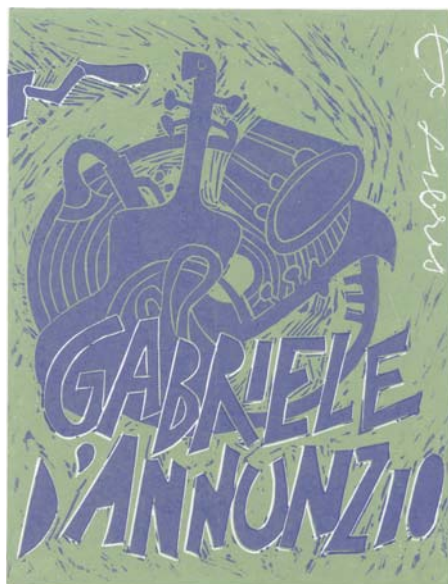


■
Milvia Bortoluzzi (Italia)
acquatinta, cera molle – C5, C6
148x100 mm



■
Nurgül Arıkan (Turchia)
computer grafica – CGD
118x80 mm

■
Elena Felicia Selejan (Romania)
linoleografia – X3
150x110 mm



■
Gianpiero Castiglioni (Italia)
puntasecca – C4
150x110 mm



■
Gianpiero Castiglioni (Italia)
puntasecca – C4
150x110 mm

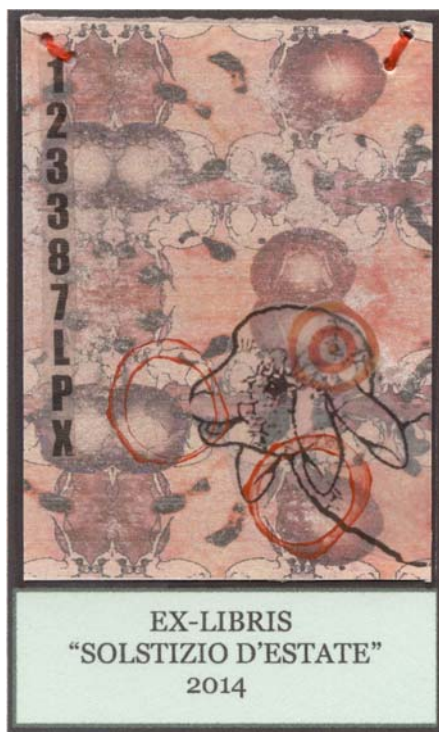


■
Viktoria Csupak (Serbia)

acquaforte – C3

150x97 mm

■
David Mohallatee (U.S.A.)
computer grafica, tecnica mista – CGD, MT
127x77 mm



■
Dieter Kastler (Austria)
linoleografia colorata – X3/col.
108x94 mm

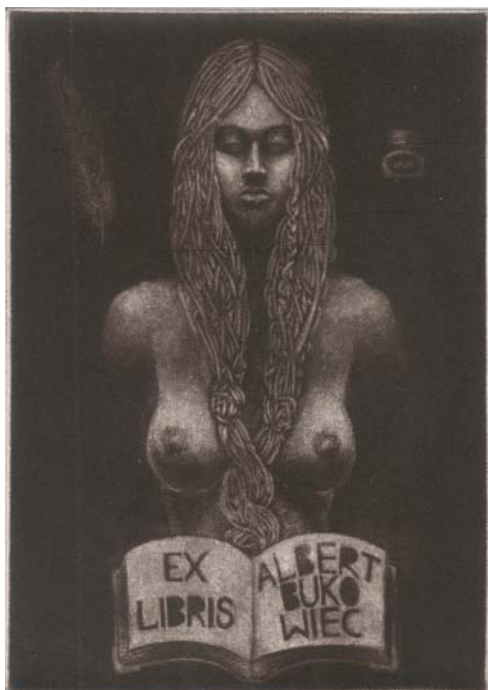
■
Fabio Dotta (Italia)
acquaforte su rame – C3
150x105 mm



■
Izabella Fazekas (Serbia)
acquaforte – C3
100x150 mm



■
Katarzyna Pyka (Polonia)
computer grafica – CGD
80x80 mm



■
Vasil Savchenko (Ucraina)
maniera nera – C7
137x97 mm

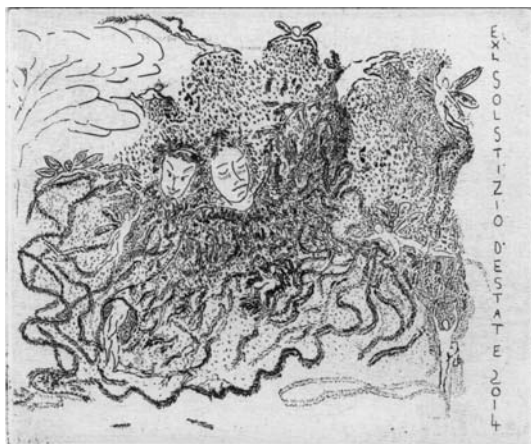


■
Silvia Raquel Santana (Argentina)
computer grafica – CGD
136x60 mm



■
Jelena Jovancov (Montenegro)
linoleografia, collage – X3, U
110x150 mm

■
Fausto Clericuzio (Italia)
acquaforte – C3
100x118 mm



■
Balajti Karoly (Romania)
computer grafica – CGD
57x93 mm



■
Alexandru Jakabhazi (Romania)
computer grafica – CGD
90x100 mm



Henrikas Mazuras (Lituania)
computer grafica – CGD
50x76 mm

Il Bosco Stregato
edizione 2014
- Sezione Editi -

1° classificato: Robart Baramov (Bulgaria)

Artisti selezionati: Adolfo De Carolis (Italia)
Giulio Aristide Sartorio (Italia)
Michel Fingesten (Repubblica Ceca)



1° classificato



Robert Baramov (Bulgaria)

litografia - L

103x135 mm

■
Adolfo De Carolis
(Italia)
xilografia - X



■
Adolfo De Carolis
(Italia)
xilografia - X



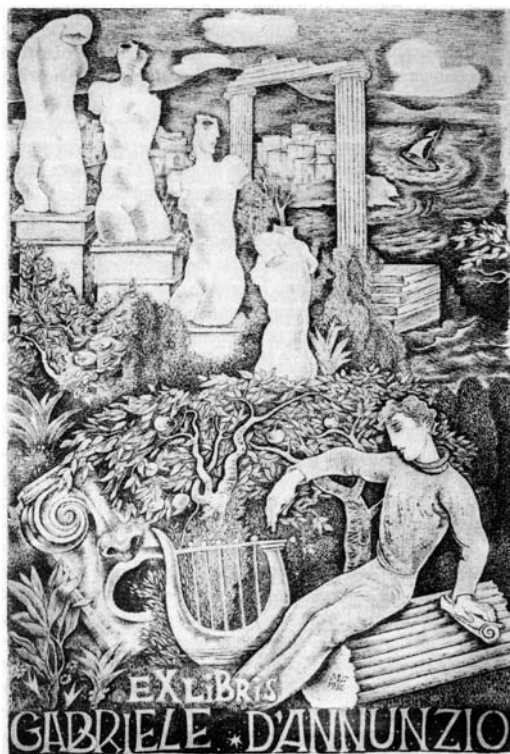
■
Giulio Aristide Sartorio
(Italia)
acquaforte – C3

■
Adolfo De Carolis
(Italia)
xilografia – X

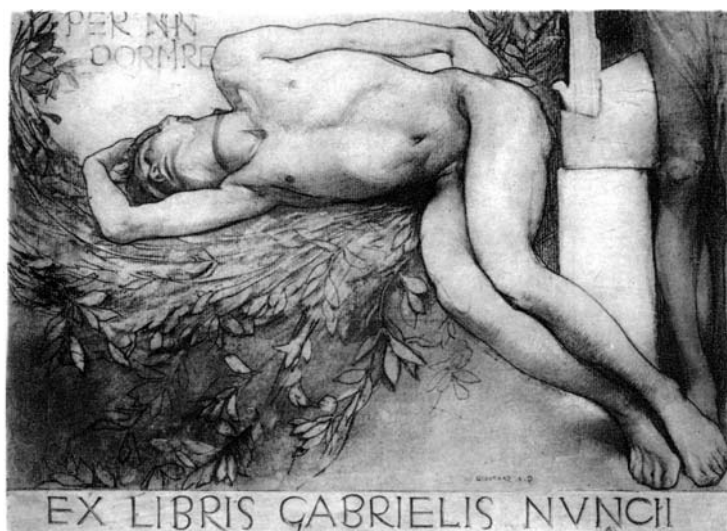


■
Adolfo De Carolis
(Italia)
xilografia – X

■
Michel Fingesten
(Repubblica Ceca)
acquaforte – C3



■
Giulio Aristide Sartorio
(Italia)
acquaforte – C3

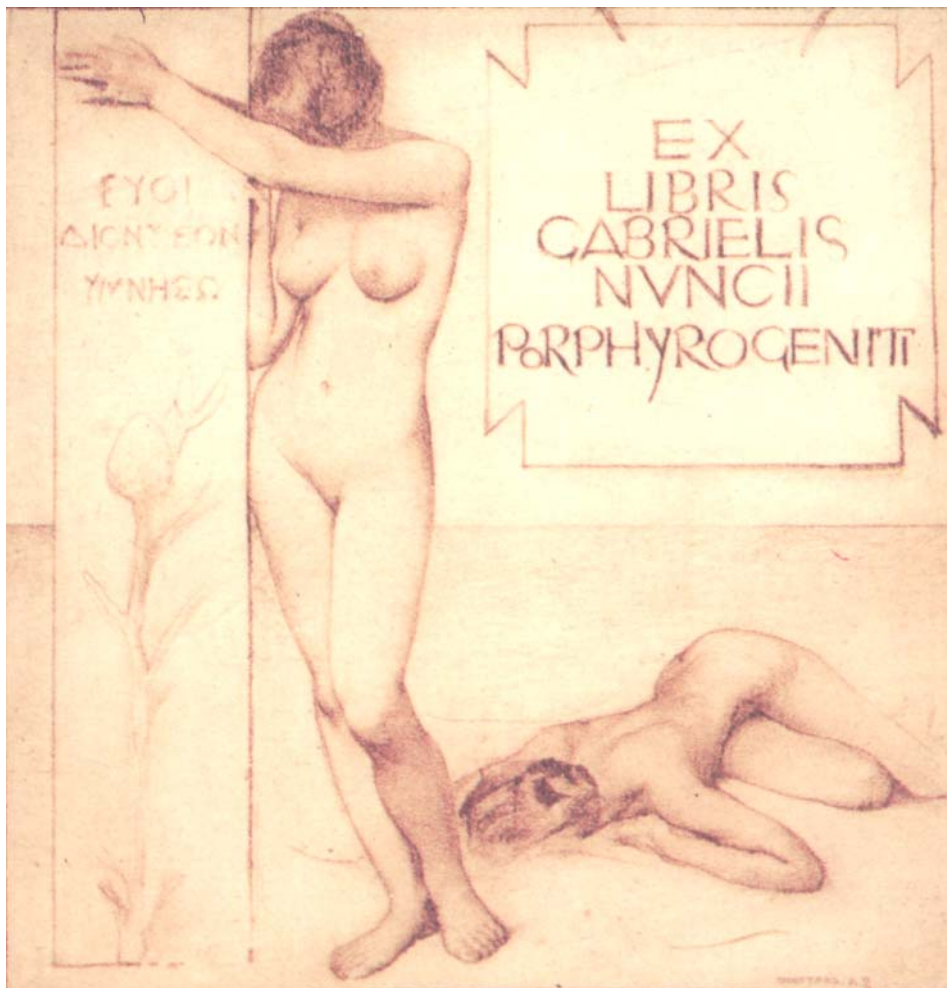




■
Adolfo De Carolis
(Italia)
xilografia - X

■
Giulio Aristide Sartorio
(Italia)
acquaforte - C3





■
Giulio Aristide Sartorio
(Italia)
acquaforte – C3

Finito di stampare
nel mese di dicembre 2014

